

Referência Rápida para a Catalogação

Este guia traz uma referência rápida (colinha) com alguns lembretes importantes para o processo de Catalogação. Ele **não substitui** a leitura do [Manual de Catalogação](#), mas serve como ferramenta auxiliar durante o trabalho.

Artigos Iniciais (MARC21)

Referência rápida para a configuração do **Campo 245** (Título) no Koha e para a correta ordenação alfabética no acervo da biblioteca.

Idioma	Artigos	Indicador (Pular)	Exemplo de Título	Ordenação
Português	O, A	2	245 12 \$a A Relíquia	Relíquia, A
	Os, As	3	245 13 \$a Os Sertões	Sertões, Os
	Um, Uma	3 ou 4	245 14 \$a Uma Cilada	Cilada, Uma
Inglês	A	2	245 12 \$a A Star is Born	Star is Born, A
	An	3	245 13 \$a An Enemy	Enemy, An
	The	4	245 14 \$a The Hobbit	Hobbit, The
Espanhol	El, La	3	245 13 \$a La Tregua	Tregua, La
	Los, Las	4	245 14 \$a Las Ruinas	Ruinas, Las
Francês	Le, La	3	245 13 \$a Le Petit Prince	Petit Prince, Le
	L'	2	245 12 \$a L'Étranger	Étranger, L'
	Les	4	245 14 \$a Les Misérables	Misérables, Les

- **Contagem de Caracteres:** O segundo indicador no MARC21 deve contar a letra + o espaço subsequente (Ex: "O " = 2).
- **Cutter-Sanborn:** Nunca utilize o artigo para gerar o número de chamada. A entrada na tabela Cutter deve ser sempre a primeira palavra significativa do título.
- **Exceção de Nomes Próprios:** Cuidado com títulos que começam com nomes geográficos (ex: "A Haia"). Nestes casos, o "A" costuma ser mantido na ordenação dependendo da norma específica adotada.

Exceções Importantes: O Falso Artigo

Não confunda **artigos** com **pronomes** ou **preposições**. A regra de ignorar caracteres só se aplica quando a palavra inicial é um artigo puro.

- **Pronomes:** "O que é..." → O "O" é mantido (Indicador 245 10).
- **Locuções Prepositivas:** "À beira de..." / "Ao mestre com carinho" → O "À/Ao" é mantido.
- **Nomes Próprios Geográficos:** "O Porto", "A Haia" → O artigo faz parte do nome.
- **Numerais Específicos:** Se o número for a parte principal do título (ex: "100 Anos de Solidão"), ele nunca é ignorado.
- **Letras Isoladas:** (como variável): "A de Amor" ou "X-Men"

Dica Anti-Fricção: Na dúvida, pergunte: “Se eu remover esta palavra, o título ainda faz sentido ou perde sua essência interrogativa/local?” Se perder, o indicador é **0**.

Títulos com Numerais

Para garantir que títulos iniciados por números não fiquem “perdidos” no topo da lista alfabética:

- **Fidelidade:** Transcreva o título exatamente como na capa (ex: “100 Anos...”).
- **Regra do Cutter:** Para o número de chamada, utiliza-se a forma **por extenso** do número na língua original da obra para definir a letra e o código.
 - Exemplo: “100 Anos de Solidão” → Entrada no Cutter: **Cem** (Letra C).
 - Exemplo: “1984” → Entrada no Cutter: **Mil** (Letra M).
- **Busca no Koha:** Sempre que possível, adicione a forma por extenso no campo de títulos variantes (MARC 246), reduzindo a fricção para o usuário que não sabe se deve digitar o numeral ou o nome.

Atenção: Números nunca são ignorados (Indicador 245 10).

From:

<https://wiki.necal.com.br/> - Wiki NECAL

Permanent link:

https://wiki.necal.com.br/bemin:referencia_rapida_catalogacao?rev=1776235124

Last update: **2026/04/15 03:38**

